

V Bruseli 5. decembra 2018  
(OR. en)

XT 21101/18

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2018/0427 (NLE)**

---

**BXT 119**

**NÁVRH**

|                  |                                                                                                                                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,<br>v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie                                                                                       |
| Dátum doručenia: | 5. decembra 2018                                                                                                                                                             |
| Komu:            | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie                                                                                                             |
| Č. dok. Kom.:    | COM(2018) 834 final                                                                                                                                                          |
| Predmet:         | Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 834 final.

Príloha: COM(2018) 834 final



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 5. 12. 2018  
COM(2018) 834 final

2018/0427 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o uzavretí Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska  
z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu**

(Text s významom pre EHP)

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **1. KONTEXT NÁVRHU**

- **Dôvody a ciele návrhu**

Spojené kráľovstvo 29. marca 2017 oznámilo v súlade s článkom 50 Zmluvy o Európskej únii Európskej rade svoj úmysel vystúpiť z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu. V súlade s článkom 50 Zmluvy o Európskej únii Únia dojedná s vystupujúcim štátom dohodu, ktorá ustanoví spôsob jeho vystúpenia (dohoda o vystúpení), pričom zohľadní rámec jeho budúcich vzťahov s Úniou. Dohodu o vystúpení má v mene Únie uzatvoriť Rada po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

Na základe uvedeného oznámenia prijala 29. apríla 2017 Európska rada (článok 50) usmernenia. V zmysle uvedených usmernení Rada 22. mája 2017 poverila Komisiu začatím rokovaní o dohode so Spojeným kráľovstvom, ktorá ustanoví spôsob jeho vystúpenia z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a prijala smernice na tieto rokovania. Dňa 15. decembra 2017 Európska rada prijala usmernenia, ktorými sa doplnili usmernenia z 29. apríla 2017 a stanovili zásady a podmienky prípadných prechodných dojednaní, a v nadväznosti na to Rada 29. januára 2018 prijala doplňujúce smernice na rokovania.

Rokovania sa viedli v zmysle uvedených usmernení Európskej rady a v súlade so smernicami na rokovania vydanými Radou, ako aj s náležitým ohľadom na uznesenia Európskeho parlamentu z 5. apríla 2017, 3. októbra 2017, 13. decembra 2017 a 14. marca 2018.

Rokovania boli dokončené a parafované na úrovni hlavných vyjednávačov 14. novembra 2018.

Dohoda o budúcom vzťahu medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom sa môže uzavrieť až vtedy, keď sa Spojené kráľovstvo stane tretou krajinou. V článku 50 Zmluvy o Európskej únii sa však vyžaduje, aby sa v dohode, ktorá ustanoví spôsob vystúpenia, zohľadnil rámec budúcich vzťahov s Úniou. Celkové porozumenie so Spojeným kráľovstvom v otázke rámca budúceho vzťahu sa v priebehu rokovaní podľa článku 50 vymedzilo v Politickom vyhlásení, ktorým sa stanovuje rámec budúceho vzťahu medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom a ktoré schválila Európska rada 25. novembra 2018<sup>1</sup>.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Dohoda o vystúpení je v plnom súlade so zmluvami a zachováva integritu a autonómiu právneho poriadku Únie. Dohodou sa podporia hodnoty, ciele a záujmy Únie a zaistí sa konzistentnosť, účinnosť a kontinuita jej politik a opatrení. Konkrétne v článku 4 dohody o vystúpení sa stanovujú metódy a zásady týkajúce sa účinku, vykonávania a uplatňovania dohody, ktoré zabezpečujú, že právny účinok ustanovení práva Únie uplatňujúcich sa na

---

<sup>1</sup> <https://www.consilium.europa.eu/media/37100/20181121-cover-political-declaration.pdf>

základe dohody o vystúpení je rovnaký v Spojenom kráľovstve ako v rámci Únie a jej členských štátov.

- **Základné práva**

Podľa článku 6 Zmluvy o Európskej únii Únia uznáva práva, slobody a zásady uvedené v Charte základných práv Európskej únie, ktorá má rovnakú právnu silu ako zmluvy. Okrem toho základné práva tak, ako sú zaručené Európskym dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd a ako vyplývajú zo spoločných ústavných tradícií členských štátov, predstavujú všeobecné zásady práva Únie.

Tieto práva, slobody a zásady sú v Únii po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie plne zachované a chránené. Dohodou o vystúpení sa navyše zabezpečuje, že vždy, keď sa odkazuje na ustanovenia alebo pojmy práva Únie, tieto ustanovenia či pojmy sa vykladajú a uplatňujú pomocou metód a všeobecných zásad výkladu uplatniteľných v rámci Únie, vrátane výkladu, ktorý je v súlade s Chartou základných práv. Toto je mimoriadne dôležité najmä pre časť dohody týkajúcu sa práv občanov, ktorá do veľkej miery vychádza z práva Únie.

## **2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA**

- **Právny základ**

Spojené kráľovstvo oznámilo svoj úmysel vystúpiť z Európskej únie. Z tohto dôvodu predstavuje článok 50 Zmluvy o Európskej únii právny základ pre uzavretie dohody o vystúpení. Pripomína sa, že článok 50 Zmluvy o Európskej únii sa v súlade s článkom 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu vzťahuje aj na Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.

Dohodu o vystúpení má v súlade s článkom 50 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii v mene Únie uzatvoriť Rada, ktorá sa uznáša kvalifikovanou väčšinou po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

- **Proporcionalita**

V dohode o vystúpení sa riešia všetky otázky spojené s odlúčením a jasne sa stanovujú podmienky prechodného obdobia a jeho trvanie. Dohoda o vystúpení je v tomto smere vhodná a primeraná cieľu, ktorým je zabezpečenie riadeného vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie.

- **Výber nástroja**

V súlade s článkom 50 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii sa spôsob vystúpenia musí stanoviť v dohode medzi vystupujúcim štátom a Úniou; o uzavretí takejto dohody rozhoduje Rada.

### 3. VPLYV NA ROZPOČET

Keďže dohodou o vystúpení sa zabezpečí, že Únia aj Spojené kráľovstvo dodržia finančné záväzky plynúce z celého obdobia členstva Spojeného kráľovstva v Únii, jediný vplyv dohody o vystúpení na rozpočet Únie plyní zo zriadenia Spoločného výboru, ktorý pozostáva zo zástupcov Únie a Spojeného kráľovstva. Spoločný výbor bude okrem iného dohliadať na vykonávanie a uplatňovanie dohody o vystúpení a uľahčovať jej vykonávanie a uplatňovanie. Spoločný výbor bude zasadať aspoň raz ročne na žiadosť ktorejkoľvek zo strán. Náklady by okrem toho mohli vzniknúť aj v súvislosti s možným začatím rozhodcovského konania v rámci urovnávania sporov podľa dohody. V prípade predĺženia prechodného obdobia poskytne Spojené kráľovstvo do rozpočtu Únie príspevok za dané nové obdobie, ktorý sa bude považovať za všeobecné príjmy. V legislatívnom finančnom výkaze pripojenom k tomuto návrhu sa uvádzajú ďalšie podrobnosti o odhadovanom finančnom vplyve návrhu na rozpočet Únie.

### 4. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

V hlave II šiestej časti dohody o vystúpení sa zriaďuje Spoločný výbor, ktorý bude neustále monitorovať vykonávanie a uplatňovanie tejto dohody. Spoločný výbor pozostáva zo zástupcov Únie a zástupcov Spojeného kráľovstva, ktorí budú zasadať aspoň raz ročne a dohliadať na vykonávanie a uplatňovanie dohody a uľahčovať ho, rozhodovať o úlohách osobitných výborov a dohliadať na ich prácu, a vykonávať zmeny dohody v prípadoch, ktoré sú osobitne stanovené v samotnej dohode. Spoločný výbor môže prijímať svoje rozhodnutia a odporúčania iba na základe dohody medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom. Žiadnym spôsobom nemôže obmedziť rozhodovanie na úrovni Únie. Únia a Spojené kráľovstvo môžu prostredníctvom Spoločného výboru rozhodnúť o zmene určitých aspektov dohody len v tých prípadoch, ktoré sú v nej výslovne stanovené. Keď zmluvné strany schvália takéto rozhodnutie, musí podliehať príslušným platným vnútorným požiadavkám a postupom týchto zmluvných strán.

Pod kontrolou Spoločného výboru budú pôsobiť tieto osobitné výbory (t. j. jeden podvýbor pre každú hlavnú časť dohody o vystúpení):

- a) Výbor pre práva občanov;
- b) Výbor pre ostatné ustanovenia o odlúčení;
- c) Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Írsku/Severnom Írsku;
- d) Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o výsostných územiach na Cypre;
- e) Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Gibraltári a
- f) Výbor pre finančné ustanovenia.

V návrhu sa počíta aj s úlohou Spoločného výboru pri urovnávaní sporov, čo je predmetom hlavy III šiestej časti dohody o vystúpení.

### **Vykonávanie a uplatňovanie dohody o vystúpení v Únii**

V súlade s článkom 216 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sú dohody uzavreté Úniou záväzné pre inštitúcie Únie a jej členské štáty. Vykonávanie a uplatňovanie dohody o vystúpení v Únii by malo prebiehať pri plnom rešpektovaní rozdelenia úloh jednak medzi Úniou a jej členskými štátmi a jednak medzi rozličnými inštitúciami Únie. Preto by malo byť prevažne úlohou Komisie, na základe jej úloh stanovených v článku 17 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii, aby konala v mene Únie a Euratomu. V určitých prípadoch bude v mene Únie a Euratomu konať Rada, v súlade s jej funkciou tvorby politik stanovenou v článku 16 ods. 1 Zmluvy o EÚ.

Ak sa napríklad v dohode uvádza, že Únia poskytne Spojenému kráľovstvu určité **informácie alebo oznámenia**, túto úlohu by mala v zásade vykonávať Komisia v mene Únie, v prípade potreby na základe informácií od členských štátov alebo iných inštitúcií či príslušných orgánov alebo subjektov Únie. Uvedené sa vzťahuje najmä na tieto ustanovenia dohody:

- a) článok 18 ods. 1 písm. c): oznámenie zo strany Únie, že pre technické problémy nie je hostiteľský štát schopný buď zaregistrovať žiadosť, alebo vydať potvrdenie o podaní žiadosti uvedené v písmene b) uvedeného článku;
- b) článok 33 ods. 2: oznámenie zo strany Únie dátumu nadobudnutia platnosti dohôd uvedených v článku 33 ods. 1;
- c) článok 36 ods. 1: informácie, ktoré má poskytnúť Únia Spojenému kráľovstvu, o nových alebo zmenených relevantných právnych predpisoch týkajúcich sa ustanovení o sociálnom zabezpečení;
- d) článok 36 ods. 4: informácie, ktoré má poskytnúť Únia Spojenému kráľovstvu v rámci Spoločného výboru, o návrhoch na úpravu príslušnej prílohy k dohode na zaistenie súladu s rozhodnutiami a odporúčaniami správnej komisie pre sociálne zabezpečenie;
- e) článok 55 ods. 3: poskytnutie Spojenému kráľovstvu zo strany Únie informácií potrebných na zápis alebo udelenie práv duševného vlastníctva v Spojenom kráľovstve uvedených v článku 54 ods. 1 alebo 2;
- f) článok 96 ods. 6: informácie od Únie na žiadosť Spojeného kráľovstva, aby si mohlo splniť svoje oznamovacie povinnosti podľa článku 7 Montrealského protokolu o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu, a uplatniť sankcie v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) č. 517/2014 a článkom 29 nariadenia (ES) č. 1005/2009;
- g) článok 102: oznámenie zo strany Únie Spojenému kráľovstvu, keď sa priestory, budovy, majetok alebo aktíva Únie prestanú používať na úradné účely alebo sa odstránia zo Spojeného kráľovstva;
- h) článok 103: oznámenie zo strany Únie Spojenému kráľovstvu o premiestnení archívov Únie zo Spojeného kráľovstva;

- i) článok 116 ods. 3: oznámenie zo strany Únie orgánom, pokiaľ ide o status akejkoľvek osoby, ktorý je relevantný z hľadiska nároku tejto osoby na výsadu alebo imunitu podľa tejto hlavy;
- j) článok 119: oznámenie zo strany Únie Spojenému kráľovstvu o dátume dokončenia premiestňovania agentúr;
- k) článok 127 ods. 7 písm. b): oznámenie prípadov Spojenému kráľovstvu zo strany Únie, keď Spojené kráľovstvo nebude počas prechodného obdobia považované za členský štát na účely výmeny informácií, postupu alebo programu, ktoré sa po skončení prechodného obdobia ďalej vykonávajú alebo sa začínajú, a ak by takáto účasť umožnila prístup k citlivým informáciám týkajúcim sa bezpečnosti, ktoré majú poznať len členské štáty;
- l) článok 134: informácie, ktoré má Únia poskytnúť príslušným povereným subjektom oznámeným Spojeným kráľovstvom;
- m) článok 140 ods. 2 a 3: informácie, ktoré má Únia oznámiť Spojenému kráľovstvu, o sumách nesplatených záväzkov uvedených v týchto ustanoveniach;
- n) článok 142 ods. 3, 4 a 5: informácie, ktoré sa majú poskytnúť Spojenému kráľovstvu, o záväzkoch na konci roka 2020 uvedených v týchto ustanoveniach;
- o) článok 143 ods. 1 písm. b), ods. 2, 3 a 4: správy a informácie, ktoré má poskytnúť Únia Spojenému kráľovstvu, o príslušných podmienených finančných záväzkoch, ktoré sa týkajú úverov na finančnú pomoc, EFSI, EFSD a mandátu na poskytovanie vonkajších úverov podľa týchto ustanovení;
- p) článok 144 ods. 1: informácie, ktoré má Únia poskytnúť Spojenému kráľovstvu, o finančných nástrojoch v rámci priameho alebo nepriameho riadenia, ktoré sa financujú z programov VFR 2014 – 2020 alebo na základe skorších finančných výhládov;
- q) článok 147 ods. 2: informácie, ktoré má Únia poskytnúť Spojenému kráľovstvu, o podmienených záväzkoch súvisiacich s právnymi spormi;
- r) článok 148 ods. 2: informácie, ktoré má Únia poskytnúť Spojenému kráľovstvu podľa tohto ustanovenia, pokiaľ ide o platby po roku 2020;
- s) článok 159 ods. 2: informácie, ktoré má Únia poskytovať každoročne osobitnému Výboru pre práva občanov;
- t) článok 185: oznámenie Spojenému kráľovstvu zo strany Únie, pokiaľ ide o ktorýkoľvek členský štát, ktorý v súlade s uvedeným ustanovením počas prechodného obdobia vyhlásil, že nevydá svojich štátnych príslušníkov podľa rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV.

V určitých prípadoch sa v dohode o vystúpení určuje iná inštitúcia alebo orgán Únie, ktoré majú postúpiť uvedené informácie, a to napríklad v týchto prípadoch:

- a) článok 149: nahradenie splateného kapitálu Európskou centrálnou bankou, alebo
- b) článok 150 ods. 4: nahradenie splateného kapitálu Európskou investičnou bankou.

Ak sa v dohode uvádza, že Únia sa počas prechodného obdobia môže rozhodnúť pozvať Spojené kráľovstvo, aby sa výnimočne zúčastnilo na určitých zasadnutiach výborov alebo skupín odborníkov alebo zasadnutiach orgánov, úradov alebo agentúr Únie (t. j. článok 128 ods. 5 dohody) alebo na medzinárodných rokovaniach a konzultáciách (t. j. článok 129 ods. 2 písm. b) a článok 130 ods. 3 dohody), takéto **pozvania** by mala Spojenému kráľovstvu v zásade zasielať Komisia v mene Únie. Ak predmetné zasadnutie organizujú orgány, úrady alebo agentúry Únie, bude úlohou týchto orgánov, úradov alebo agentúr Únie zaslať príslušné pozvania. Takéto pozvania sa môžu zasielať iba za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v dohode. Komisia má v úmysle v tejto súvislosti vydať usmernenia, aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie týchto ustanovení.

Ak sa v dohode uvádza, že Únia počas prechodného obdobia konzultuje so Spojeným kráľovstvom: takéto konzultácie by mala takisto uskutočňovať Komisia v mene Únie. To sa vzťahuje najmä na tieto ustanovenia dohody:

- a) článok 128 ods. 7: povinnosť Únie konzultovať so Spojeným kráľovstvom, pokiaľ ide o navrhované akty Únie, v ktorých sa určujú konkrétne orgány, postupy alebo dokumenty členských štátov alebo sa na ne odkazuje;
- b) článok 129 ods. 5: možnosť viesť so Spojeným kráľovstvom konzultácie podľa tohto ustanovenia;
- c) článok 130 ods. 1: povinnosť Únie prekonzultovať so Spojeným kráľovstvom rybolovné možnosti týkajúce sa vôd EÚ a vôd mimo EÚ podľa tohto ustanovenia;
- d) článok 130 ods. 2: povinnosť Únie poskytnúť Spojenému kráľovstvu možnosť predkladať pripomienky podľa tohto ustanovenia.

Bude takisto úlohou Komisie, aby sa so Spojeným kráľovstvom dohodla na **administratívnych opatreniach**, ako sú opatrenia podľa článku 134 (administratívne opatrenia medzi audítormi Únie a Spojeného kráľovstva na uľahčenie audítorského procesu) alebo dojednaní podľa článku 12 Protokolu o Írsku/Severnom Írsku (administratívne dojednania potrebné na riadne vykonávanie ustanovení protokolu týkajúcich sa štátnej pomoci).

Komisia bude takisto konať v mene Únie pri všetkých krokoch postupu v súvislosti s urovnávaním sporov podľa hlavy III šiestej časti dohody.

#### • **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Návrh textu dohody o vystúpení predložený Komisiou pozostáva zo 185 článkov. Je rozčlenený do nasledujúcich šiestich častí (ktoré sa ďalej delia na hlavy a kapitoly), troch protokolov a deviatich príloh:



**Prvá časť** (Spoločné ustanovenia) obsahuje spoločné ustanovenia dohody o vystúpení (ďalej len „dohoda“) vrátane vymedzenia pojmov, územnej pôsobnosti dohody o vystúpení, metód a zásad týkajúcich sa účinku, vykonávania a uplatňovania dohody.

**Druhá časť** (Práva občanov) obsahuje ustanovenia zamerané na ochranu statusu a práv, ktoré vyplývajú z práva EÚ pre občanov EÚ a Spojeného kráľovstva a ich rodiny, ktorých sa dotkne vystúpenie Spojeného kráľovstva. Druhá časť obsahuje 4 hlavy: Hlava I (Všeobecné ustanovenia), hlava II (Práva a povinnosti), hlava III (Koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia) a hlava IV (Ďalšie ustanovenia).

**Tretia časť** (Ustanovenia týkajúce sa odlúčenia) obsahuje ustanovenia týkajúce sa ostatných otázok súvisiacich s odlúčením Spojeného kráľovstva od Únie. Tretia časť obsahuje 13 hláv: Hlava I (Tovar umiestňovaný na trh), hlava II (Prebiehajúce colné postupy), hlava III (Prebiehajúce záležitosti týkajúce sa dane z pridanej hodnoty a spotrebnej dane), hlava IV (Duševné vlastníctvo), hlava V (Prebiehajúca policajná a justičná spolupráca v trestných veciach), hlava VI (Prebiehajúca justičná spolupráca v občianskych a obchodných veciach), hlava VII (Údaje a informácie spracúvané alebo získané pred koncom prechodného obdobia alebo na základe tejto dohody), hlava VIII (Prebiehajúce verejné obstarávanie a podobné postupy), hlava IX (Otázky súvisiace s Euratomom), hlava X (Súdne a administratívne konania Únie), hlava XI (Postupy administratívnej spolupráce medzi členskými štátmi a Spojeným kráľovstvom), hlava XII (Výsady a imunity) a hlava XIII (Ďalšie otázky týkajúce sa fungovania inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie).

**Štvrtá časť** (Prechod) stanovuje prechodné obdobie, počas ktorého sa celé *acquis* EÚ bude s určitými výnimkami uplatňovať na Spojené kráľovstvo. Počas prechodného obdobia už Spojené kráľovstvo nebude zastúpené v inštitúciách Únie a nebude sa zúčastňovať už ani na príprave rozhodnutí a rozhodovacom procese Únie. V štvrtej časti sa okrem toho stanovujú prechodné dojednania uplatniteľné na Spojené kráľovstvo v súvislosti s medzinárodnými dohodami uzavretými Úniou alebo členskými štátmi konajúcimi v jej mene alebo Úniou a jej členskými štátmi konajúcimi spoločne. V súlade s článkom 129 bude Spojené kráľovstvo viazané povinnosťami vyplývajúcimi z týchto dohôd. V článku 130 sa stanovuje konzultačný mechanizmus na určovanie rybolovných možností Spojeného kráľovstva počas prechodného obdobia. Článkom 131 sa zabezpečí zachovanie úplnej právomoci všetkých inštitúcií Únie vo vzťahu k Spojenému kráľovstvu vrátane právomoci Súdneho dvora Európskej únie. V článku 132 sa stanovuje možnosť prijať jediné rozhodnutie o predĺžení prechodného obdobia najviac o jeden alebo dva roky.

**Piata časť** (Finančné ustanovenia) obsahuje podrobné pravidlá upravujúce finančné vyrovnanie vrátane podrobných pravidiel, ktoré sa týkajú jednotlivých zložiek finančného vyrovnania, ako aj pravidiel na výpočet hodnoty finančného vyrovnania a spôsobov platieb. Stanovujú sa v nej aj pravidlá pre pokračujúcu účasť Spojeného kráľovstva na programoch súčasného viacročného finančného rámca (VFR) až do ich uzavretia.

**Šiesta časť** (Inštitucionálne a záverečné ustanovenia) obsahuje pravidlá jednotného výkladu a uplatňovania dohody a zriaďuje sa ňou Spoločný výbor, ako aj mechanizmus urovnávania sporov. Táto časť obsahuje aj povinnosť zmluvných strán vynaložiť maximálne úsilie s cieľom dosiahnuť dohodu o ich budúcom vzťahu pred skončením prechodného obdobia, ako aj ustanovenia o nadobudnutí platnosti tejto dohody.

**Protokol o Írsku/Severnom Írsku** a jeho 10 príloh obsahuje ustanovenia, ktoré sú potrebné na riešenie spočívajúce v tzv. zabezpečovacom mechanizme s cieľom vyhnúť sa tvrdej hranici

medzi Írskom a Severným Írskom. Bude sa uplatňovať len pokiaľ a kým nebude úplne alebo čiastočne nahradený následnou dohodou. Protokolom sa zriaďuje jednotné colné územie medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom. Predíde sa tým tomu, aby bolo nutné zavádzať colné sadzby, kvóty alebo kontroly pravidiel pôvodu medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom. Stanovuje sa v ňom aj súbor opatrení na zabezpečenie rovnakých podmienok medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom. Protokolom sa okrem toho zabezpečuje, aby sa na Severné Írsko naďalej uplatňoval Colný kódex Únie (CKÚ), ktorý okrem iného obsahuje ustanovenia na prepustenie výrobkov do voľného obehu v rámci EÚ. Zabezpečí sa tým, že podniky zo Severného Írska nebudú pri umiestňovaní výrobkov na jednotný trh EÚ čeliť obmedzeniam. V protokole sa takisto stanovuje, že Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko, bude naďalej dodržiavať určitý obmedzený súbor pravidiel, ktoré sa týkajú jednotného trhu EÚ a sú nevyhnutné na zamedzenie tvrdej hranici: právne predpisy o tovare, sanitárne a fytosanitárne pravidlá, pravidlá týkajúce sa poľnohospodárskej výroby, DPH a spotrebnej dane a pravidlá štátnej pomoci. Protokol obsahuje aj ustanovenia, ktorými sa na ostrove Írsko zachováva jednotný trh s elektrinou. Podľa protokolu sa bude spoločná oblasť cestovania medzi Írskom a Spojeným kráľovstvom a s ňou súvisiace práva a výsady naďalej uplatňovať v súlade s právom Únie, a to najmä v súvislosti s voľným pohybom občanov EÚ. Spolupráca medzi severom a juhom bude takisto pokračovať, ako je stanovené v protokole, a to aj v oblastiach životného prostredia, zdravia, poľnohospodárstva, dopravy, vzdelávania a cestovného ruchu, ako aj v oblastiach energetiky, telekomunikácií, rozhlasového a televízneho vysielania, vnútrozemskeho rybolovu, spravodlivosti a bezpečnosti, vysokoškolského vzdelávania a športu.

Dohoda o vystúpení zahŕňa aj **Protokol o výsostných územiach Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska na Cypre** (ďalej len „protokol o výsostných územiach“). Keďže vzťahy medzi Úniou a výsostnými územiami na Cypre sa musia vymedziť vzhľadom na členstvo Cyperskej republiky v Únii, protokol o výsostných územiach stanovuje vhodné mechanizmy, aby sa po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie dosiahli ciele dojednaní stanovených v protokole 3 k Aktu o pristúpení Cyperskej republiky k Únii. Ako sa uvádza v spoločnom vyhlásení z 19. júna 2018, Únia aj Spojené kráľovstvo sa zaviazali prijať vhodné opatrenia pre výsostné územia, „najmä s cieľom chrániť záujmy Cyperčanov, ktorí žijú a pracujú na výsostných územiach po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie, pri plnom dodržiavaní práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy o založení.“ Únia a Spojené kráľovstvo sa dohodli na podmienkach protokolu, vďaka ktorému sa to splní a ktorý je pripojený k dohode o vystúpení. Cieľom protokolu je zabezpečiť, aby sa právo Únie v oblastiach stanovených v protokole 3 k Aktu o pristúpení Cypru naďalej uplatňovalo na výsostných územiach bez toho, aby došlo k narušeniu alebo strate práv, najmä pokiaľ ide o približne 11 000 cyperských civilistov žijúcich a pracujúcich na výsostných územiach. Týka sa to viacerých oblastí politiky, ako napríklad zdaňovanie, tovar, poľnohospodárstvo, rybolov a veterinárne a fytosanitárne pravidlá. Protokolom sa Cyperskej republike zveruje zodpovednosť za vykonávanie a presadzovanie práva Únie v súvislosti s väčšinou zahrnutých oblastí, s výnimkou bezpečnostných a vojenských záležitostí.

Dohoda o vystúpení napokon obsahuje **Protokol o Gibraltári**, ktorý sa zaoberá špecifickými otázkami, ktoré po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie vzniknú v súvislosti Gibraltárom. V usmerneniach Európskej rady z 29. apríla 2017 sa uvádza, že „sa žiadna dohoda medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom nebude môcť uplatňovať na územie Gibraltáru bez toho, aby sa dosiahla dohoda medzi Španielskym kráľovstvom a Spojeným kráľovstvom.“ To sa pripomenulo v doplňujúcich smerniciach Rady na rokovania z 29. januára 2018 a v usmerneniach Európskej rady zo 14. marca 2018. Vo vyhláseniach uvedených v zápisnici zo zasadnutia Európskej rady, ktoré sa konalo 25. novembra 2018, bolo zahrnuté toto

vyhlásenie Európskej rady a Komisie: „Po tom, ako Spojené kráľovstvo vystúpi z Únie, sa na Gibraltár nebude vzťahovať územná pôsobnosť dohôd, ktoré sa majú uzavrieť medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom. To však nevylučuje možnosť, aby sa medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom uzatvárali samostatné dohody vo vzťahu ku Gibraltáru. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Únie, a pri úplnom rešpektovaní územnej celistvosti jej členských štátov, ako je to zaručené v článku 4 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii, tieto samostatné dohody si budú vyžadovať predchádzajúci súhlas Španielskeho kráľovstva.“ Okrem toho Európska rada a Komisia pri tej istej príležitosti vydali vyhlásenie k výkladu článku 184 dohody o vystúpení a územnej pôsobnosti budúcich dohôd.

Dvojstranné rokovania medzi Španielskom a Spojeným kráľovstvom sú už ukončené. Protokol odkazujúci na tieto bilaterálne dohody je pripojený k dohode o vystúpení. Protokol tvorí balík s bilaterálnymi memorandami o porozumení medzi Španielskom a Spojeným kráľovstvom vo vzťahu ku Gibraltáru. Týka sa to dvojstrannej spolupráce v oblasti práv občanov, tabakových a iných výrobkov, životného prostredia, policajných a colných záležitostí, ako aj bilaterálnej dohody o daniach a ochrane finančných záujmov. Pokiaľ ide o práva občanov, v protokole sa stanovuje základ administratívnej spolupráce medzi príslušnými orgánmi na účely vykonávania dohody o vystúpení v súvislosti s osobami žijúcimi v oblasti Gibraltáru, a najmä cezhraničnými pracovníkmi. Pokiaľ ide o právo o leteckej doprave, v protokole sa stanovuje možnosť, aby sa v prípade dohody medzi Španielskom a Spojeným kráľovstvom o používaní gibraltárskeho letiska uplatňovala na Gibraltár počas prechodu legislatíva Únie, ktorá sa naň predtým neuplatňovala. Pokiaľ ide o fiškálne záležitosti a ochranu finančných záujmov, v protokole sa stanovuje základ administratívnej spolupráce medzi príslušnými orgánmi na účely dosiahnutia úplnej transparentnosti v daňových záležitostiach, na boj proti podvodom, pašovaniu a praniu špinavých peňazí. Spojené kráľovstvo sa takisto zaväzuje, že v Gibraltári sa budú dodržiavať medzinárodné normy platné v tejto oblasti. V súvislosti s tabakom sa Spojené kráľovstvo vo vzťahu k Gibraltáru zaväzuje do 30. júna 2020 ratifikovať určité dohovory a zaviesť systém vysledovateľnosti a bezpečnostných opatrení týkajúcich sa cigariet. V súvislosti s alkoholom a benzínom sa Spojené kráľovstvo zaväzuje, že zabezpečí, aby bol v Gibraltári zavedený daňový systém, ktorého cieľom je predchádzať podvodným činnostiam. Pokiaľ ide o ochranu životného prostredia a rybolov a o spoluprácu v policajných a colných záležitostiach, v protokole sa stanovuje základ administratívnej spolupráce medzi príslušnými orgánmi. Zriaďuje sa aj osobitný výbor pre dohľad nad uplatňovaním tohto protokolu.

Dohoda obsahuje aj tieto prílohy:

- Príloha I – Koordinácia sociálneho zabezpečenia,
- Príloha II – Ustanovenia práva Únie podľa článku 41 ods. 4,
- Príloha III – Lehoty pre situácie alebo colné režimy podľa článku 49 ods. 1,
- Príloha IV – Zoznam sietí, informačných systémov a databáz podľa článkov 50, 53, 99 a 100,
- Príloha V – Euratom,
- Príloha VI – Zoznam postupov administratívnej spolupráce podľa článku 98,
- Príloha VII – Zoznam aktov/ustanovení podľa článku 128 ods. 6,

- Príloha VIII – Rokovací poriadok Spoločného výboru a osobitných výborov
- Príloha IX – Rokovací poriadok pre urovnávanie sporov.

Dohoda nadobúda platnosť 30. marca 2019.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o uzavretí Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu**

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 50 ods. 2,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ, Euratom) ... bola ... podpísaná Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „dohoda“).
- (2) Dohoda by sa mala schváliť v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (3) Všetky odkazy na Úniu v tomto rozhodnutí by sa mali chápať ako odkazy zahŕňajúce Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.
- (4) K dátumu nadobudnutia platnosti dohody sa v dôsledku vystúpenia automaticky skončia mandáty všetkých členov inštitúcií, orgánov a agentúr Únie vymenovaných alebo zvolených v súvislosti s členstvom Spojeného kráľovstva v Únii.
- (5) Je vhodné stanoviť spôsoby zastúpenia Únie v Spoločnom výbore zriadenom dohodou. Ak je Spoločný výbor na základe dohody splnomocnený prijímať akty s právnymi účinkami, a to aj na účely zmien dohody týkajúcich sa iných ako základných prvkov, pozície, ktoré sa majú v mene Únie zaujať v Spoločnom výbore, sa stanovujú v súlade s postupom stanoveným v článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- (6) Ak sa pozícia Únie, ktorá sa má zaujať v Spoločnom výbore, týka predĺženia prechodného obdobia alebo preskúmania protokolu o Írsku/Severnom Írsku, Rada bude konať v súlade s usmerneniami Európskej rady. Pri akomkoľvek rozhodnutí o predĺžení prechodného obdobia sa zohľadní plnenie povinností na základe dohody vrátane jej protokolov.
- (7) Vždy, keď má Únia povinnosť konať, aby splnila ustanovenia dohody, takéto opatrenia sa majú prijať v súlade s ustanoveniami zmlúv pri súčasnom rešpektovaní limitov právomocí prenesených na každú inštitúciu. Je preto úlohou Komisie poskytnúť Spojenému kráľovstvu informácie alebo oznámenia požadované v dohode, s výnimkou prípadov, keď sa v dohode odkazuje na iné konkrétne inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie, konzultovať so Spojeným kráľovstvom konkrétne záležitosti, prizvať zástupcov Spojeného kráľovstva, aby sa zúčastnili ako súčasť delegácie Únie na medzinárodných konzultáciách alebo rokovaní, alebo zastupovať Úniu pred rozhodcovským súdom, ak sa spor predloží na rozhodcovské konanie v súlade s článkom 170 dohody. Komisia by mala o každom takomto spore informovať Radu v súlade s povinnosťou lojálnej spolupráce podľa článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii. Z rovnakého dôvodu by malo byť úlohou Komisie dohodnúť sa so Spojeným kráľovstvom na administratívnych opatreniach, ako sú napríklad opatrenia uvedené v článku 134 dohody.
- (8) Komisia vo svojom vyhlásení do zápisnice zo zasadnutia Rady z 29. januára 2018 uviedla, že po porade s Radou vydá usmerňujúci dokument o jednotnom uplatňovaní článku 128 ods. 5 dohody.
- (9) Podľa článku 129 ods. 4 môže Spojené kráľovstvo počas prechodného obdobia dojednávať, podpisovať a ratifikovať medzinárodné dohody, ktoré uzaviera samostatne v oblastiach výlučnej právomoci Únie, za predpokladu, že tieto dohody nenadobudnú platnosť ani sa nebudú vykonávať počas prechodného obdobia, pokiaľ to Únia nepovolí. Je potrebné stanoviť podmienky a postup udeľovania takýchto povolení. Vzhľadom na politický význam rozhodnutí o udelení takýchto povolení je vhodné, aby sa právomoc prijímať takéto rozhodnutia prostredníctvom vykonávacích aktov preniesla na Radu, ktorá koná na návrh Komisie.
- (10) Dohoda upravuje v samostatných protokoloch veľmi špecifické situácie Írska/Severného Írska, výsostných území Spojeného kráľovstva na Cypre a Gibraltáru. Vzhľadom na možnú potrebu Írska, Cyperskej republiky, resp. Španielskeho kráľovstva uzavrieť so Spojeným kráľovstvom bilaterálne dohody, ktoré môžu byť potrebné na riadne fungovanie dojednaní stanovených v týchto konkrétnych protokoloch, je potrebné stanoviť podmienky a postup na splnomocnenie jednotlivých príslušných členských štátov dojednať a uzavrieť takéto bilaterálne dohody, pokiaľ sa týkajú oblastí výlučnej právomoci Únie. Vzhľadom na politický význam rozhodnutí o udelení takýchto povolení je vhodné, aby sa právomoc prijímať takéto rozhodnutia prostredníctvom vykonávacích aktov preniesla na Radu, ktorá koná na návrh Komisie.
- (11) V článku 18 ods. 1 a 4 dohody sa stanovuje povinnosť hostiteľských členských štátov vydať štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ich rodinným príslušníkom a ďalším osobám, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti hlavy II druhej časti dohody, doklad osvedčujúci ich pobytový status v súlade s dohodou. Článkom 26 dohody sa stanovuje povinnosť členského štátu zamestnania vydať štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ktorí majú práva ako cezhraniční pracovníci na základe

dohody, doklad osvedčujúci status cezhraničného pracovníka na základe dohody. Na to, aby sa zabezpečili jednotné podmienky vykonávania týchto ustanovení v rámci Únie, v záujme ľahšieho uznávania takýchto dokumentov najmä zo strany orgánov hraničnej kontroly a v záujme predchádzania pozmeňovaniu a falšovaniu pomocou špičkových ochranných prvkov, by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, aby mohla stanoviť obdobie platnosti a formát vrátane technických špecifikácií, ako aj spoločné vyhlásenie, ktoré by mali doklady vydané podľa článkov 18 a 26 dohody obsahovať, o tom, že boli vydané v súlade s dohodou. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>2</sup>. Na tento účel by mal Komisii pomáhať výbor zriadený článkom 6 nariadenia Rady (ES) č. 1683/95<sup>3</sup>. Takéto vykonávacie akty môžu byť v prípade potreby chránené všetkými náležitými opatreniami, ktorými sa predíde riziku falšovania a pozmeňovania. V takom prípade by sa mali sprístupniť len subjektom, ktoré členské štáty určili ako zodpovedné za tlač, a osobám riadne povereným členským štátom alebo Komisiou. Takýmito vykonávacími aktmi by nemali byť dotknuté žiadne osobitné dojednania, ktoré môže Írsko na základe dohody uzavrieť so Spojeným kráľovstvom, pokiaľ ide o pohyb osôb v spoločnej oblasti cestovania.

- (12) V článku 4 ods. 1, resp. v článku 13 prílohy 3 k protokolu o Írsku/Severnom Írsku sa stanovuje, že Únia vypracuje vzory a vysvetlivky k sprievodnému osvedčeniu A.UK, resp. vzor štítku, ktorý sa má pripievať na poštové zásielky podľa uvedeného ustanovenia. Takéto vzory sú potrebné na použitie ako listinný dôkaz, že tovar patrí do rozsahu pôsobnosti prílohy 2 k protokolu o Írsku/Severnom Írsku. Na tento účel by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci, aby mohla stanoviť formát týchto vzorov a vysvetliviek vrátane technických špecifikácií. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011. Na tento účel by mal Komisii pomáhať Výbor pre colný kódex zriadený článkom 285 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013<sup>4</sup>.
- (13) Ako sa stanovuje v článku 50 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii, Spojené kráľovstvo sa nezúčastňuje na rokovaníach Rady týkajúcich sa tohto rozhodnutia, ani na jeho prijatí,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Týmto sa v mene Únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu schvaľuje Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „dohoda“).

Všetky odkazy na Úniu v tomto rozhodnutí sa chápu ako odkazy zahŕňajúce Európske

---

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

<sup>3</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1683/95 z 29. mája 1995 stanovujúce jednotný formát víz (Ú. v. ES L 164, 14.7.1995, s. 1).

<sup>4</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

spoločenstvo pre atómovú energiu.

## Článok 2

1. Komisia zastupuje Úniu v Spoločnom výbore a v jeho osobitných výboroch ustanovených v článkoch 164 a 165 dohody, ako aj v akomkoľvek ďalšom osobitnom výbore, ktorý môže byť zriadený v súlade s článkom 164 ods. 2 písm. b).
  - 1.1. Írsko, Cypruská republika a Španielske kráľovstvo môžu požiadať, aby zástupcu Komisie sprevádzal:
    - a) zástupca Írska na zasadnutiach osobitného výboru pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Írsku/Severnom Írsku;
    - b) zástupca Cypruskej republiky na zasadnutiach osobitného výboru pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o výsostných územiach na Cypre;
    - c) zástupca Španielskeho kráľovstva na zasadnutiach osobitného výboru pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Gibraltári.
2. Komisia zabezpečí, aby bola Rada informovaná o harmonograme zasadnutí a o programoch uvedených v článku 164 ods. 2, článku 165 ods. 2 a 4 a v prílohe VIII v dostatočnom časovom predstihu, aby sa umožnilo získanie potrebných informácií a uskutočnenie konzultácií a rozhodovania v Rade. Rada musí byť informovaná aj o výsledkoch zasadnutí Spoločného výboru.
3. Komisia každý rok počas prvých piatich rokov po nadobudnutí platnosti dohody predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní a uplatňovaní dohody, a najmä jej druhej časti.

## Článok 3

1. Rada môže povoliť Spojenému kráľovstvu, aby samostatne vyjadrilo svoj súhlas s tým, že bude viazané medzinárodnou dohodou v oblasti výlučnej právomoci Únie, ktorá má nadobudnúť platnosť alebo sa má uplatňovať počas prechodného obdobia. Takéto povolenie možno udeliť len v prípade, že:
  - a) Spojené kráľovstvo preukázalo, že má osobitný záujem, aby predmetná medzinárodná dohoda nadobudla platnosť alebo sa uplatňovala už počas prechodného obdobia;
  - b) predmetná medzinárodná dohoda je zlučiteľná s právom Únie uplatniteľným na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve v súlade s článkom 127 dohody a s povinnosťami podľa článku 129 ods. 1 dohody a
  - c) nadobudnutie platnosti alebo uplatňovanie predmetnej medzinárodnej dohody počas prechodného obdobia by neohrozilo dosiahnutie cieľa vonkajšej činnosti Únie v danej oblasti ani by inak nepoškodilo záujmy Únie.
2. Povolenie udelené podľa odseku 1 môže byť podmienené vložením alebo odstránením akéhokoľvek ustanovenia do alebo z predmetnej dohody, alebo



pozastavením uplatňovania akéhokoľvek ustanovenia predmetnej dohody, ak je to potrebné na zaistenie súladu s podmienkami stanovenými v odseku 1.

3. Spojené kráľovstvo oznámi Komisii svoj úmysel samostatne vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude viazané medzinárodnou dohodou v oblasti výlučnej právomoci Únie, ktorá má nadobudnúť platnosť alebo sa má uplatňovať počas prechodného obdobia. Komisia okamžite informuje Radu o každom oznámení Spojeného kráľovstva o tom, že má v úmysle samostatne vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude viazané predmetnou medzinárodnou dohodou.
4. Rada prijíma rozhodnutia podľa odseku 1 prostredníctvom vykonávacích aktov na návrh Komisie. Návrh Komisie obsahuje posúdenie, či sú splnené podmienky uvedené v odseku 1. Ak informácie, ktoré poskytlo Spojené kráľovstvo, nie sú na posúdenie dostatočné, Komisia môže požiadať o dodatočné informácie.
5. Rada informuje Európsky parlament o každom rozhodnutí prijatom podľa odseku 1.

#### *Článok 4*

1. Rada môže na základe riadne odôvodnenej žiadosti Írska, Cyperskej republiky alebo Španielskeho kráľovstva týmto členským štátom povoliť, aby so Spojeným kráľovstvom dojednali bilaterálne dohody v oblastiach výlučnej právomoci Únie. Takéto povolenie možno udeliť len v prípade, že:
  - a) dotknutý členský štát poskytol informácie, ktoré preukazujú, že predmetná dohoda je potrebná na riadne fungovanie dojednaní stanovených v Protokole o Írsku/Severnom Írsku, v Protokole o výsostných územiach Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska na Cypre, resp. v Protokole o Gibraltári a že je v súlade so zásadami a s cieľmi dohody;
  - b) na základe informácií poskytnutých členským štátom sa zdá, že zamýšľaná dohoda je zlučiteľná s právom Únie, a
  - c) zamýšľaná dohoda by neohrozila dosiahnutie cieľa vonkajšej činnosti Únie v danej oblasti ani by inak nepoškodila záujmy Únie.
2. Povolenie udelené podľa odseku 1 môže byť podmienené vložením alebo odstránením akéhokoľvek ustanovenia do alebo z predmetnej dohody, alebo pozastavením uplatňovania akéhokoľvek ustanovenia predmetnej dohody, ak je to potrebné na zaistenie súladu s podmienkami stanovenými v odseku 1.
3. Dotknutý členský štát oznámi Komisii svoj úmysel začať rokovania so Spojeným kráľovstvom. Komisia o tom okamžite informuje Radu. Dotknutý členský štát poskytne Komisii všetky informácie potrebné na posúdenie, či sú splnené podmienky stanovené v odseku 1.
4. Dotknutý členský štát prizve Komisiu, aby pozorne sledovala priebeh rokovaní.
5. Dotknutý členský štát pred podpisom bilaterálnej dohody oznámi Komisii výsledok rokovaní a zašle jej znenie budúcej dohody, pričom Komisia okamžite informuje

Radu. Dotknutý členský štát môže vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude predmetnou bilaterálnou dohodou viazaný, len vtedy, ak mu to Rada povolila.

6. Rada prijíma rozhodnutia podľa odsekov 1 a 5 prostredníctvom vykonávacích aktov na návrh Komisie.

Návrh Komisie obsahuje posúdenie, či sú splnené podmienky stanovené v odseku 1 a uvedené v odseku 2. Ak informácie, ktoré poskytol dotknutý členský štát, nie sú na posúdenie dostatočné, Komisia môže požiadať o dodatočné informácie.

7. Ak Rada udelí povolenie podľa odsekov 1 a 5, dotknutý členský štát oznámi Komisii nadobudnutie platnosti predmetnej bilaterálnej dohody, ako aj všetky následné zmeny týkajúce sa statusu danej dohody.
8. Rada informuje Európsky parlament o rozhodnutiach prijatých podľa odsekov 1 a 5.

### *Článok 5*

Komisia stanoví obdobie platnosti a formát vrátane ochranných prvkov a spoločného vyhlásenia pre doklady, ktoré členské štáty vydajú podľa článku 18 ods. 1 a 4 a článku 26 dohody. Predmetné vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 7.

### *Článok 6*

Komisia vymedzí formát a vysvetlivky vrátane technických špecifikácií k vzorom uvedeným v článku 4 ods. 1 a článku 13 prílohy 3 k protokolu o Írsku/Severnom Írsku k dohode. Predmetné vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania podľa článku 7.

### *Článok 7*

1. Komisii pomáha:
  - a) výbor zriadený článkom 6 nariadenia (ES) č. 1683/95 pri prijímaní vykonávacích aktov podľa článku 5;
  - b) Výbor pre colný kódex zriadený článkom 285 nariadenia (EÚ) č. 952/2013 pri prijímaní vykonávacích aktov podľa článku 6.

Tieto výbory sú výbormi v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

### *Článok 8*

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) uložiť v mene Únie oznámenie stanovené v článku 185 dohody.

*Článok 9*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*

## LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

### **1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY**

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

1.2. Príslušné oblasti politiky

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka

1.4. Ciele

*1.4.1. Všeobecné ciele*

*1.4.2. Špecifické ciele*

*1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv*

*1.4.4. Ukazovatele výkonnosti*

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

*1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvej fázy vykonávania iniciatívy*

*1.5.2. Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

*1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

*1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

*1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

1.7. Plánovaný spôsob riadenia

## **2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA**

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

2.2. Systémy riadenia a kontroly

*2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

*2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

*2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

## **3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY**

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

*3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky*

*3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov*

*3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky*

*3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom*

*3.2.5. Príspevky od tretích strán*

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

## LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

### 1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

#### 1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

#### 1.2. Príslušné oblasti politiky

25 – Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo

#### 1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

- ☒ **novej akcie**
- ☐ **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu<sup>5</sup>**
- ☐ **predĺženia trvania existujúcej akcie**
- ☐ **zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu**

#### 1.4. Ciele

##### 1.4.1. Všeobecné ciele

- Dohoda vychádza z článku 50 ods. 2 Zmluvy o EÚ. V súlade s usmerneniami Európskej rady (článok 50) z 29. apríla 2017 má dohoda o vystúpení za cieľ
- poskytnúť občanom, ale aj podnikom, zainteresovaným stranám a medzinárodným partnerom jasnosť a právnu istotu, pokiaľ ide o situácie vzniknuté v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie,
  - chrániť občanov, ktorí budovali svoje životy na základe práv vyplývajúcich z členstva Spojeného kráľovstva v Únii,
  - usporiadať uvoľnenie Spojeného kráľovstva z Únie a zo všetkých práv a povinností, ktoré Spojenému kráľovstvu vyplývajú zo záväzkov, ktoré prijalo ako členský štát,
  - určiť časovo obmedzené prechodné dojednania, ktoré sú v záujme Únie,
  - zabezpečiť, aby Únia aj Spojené kráľovstvo dodržali finančné záväzky vyplývajúce z celého obdobia členstva Spojeného kráľovstva v Únii,

---

<sup>5</sup> Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

- ustanoviť účinné riadenie, vykonávanie a presadzovanie dohody, a to aj prostredníctvom inštitucionálnych štruktúr a účinného mechanizmu na urovnávanie sporov, ktorým sa zachová úloha Súdneho dvora Európskej únie ako poslednej inštanície v záležitostiach práva Únie,
- naďalej podporovať cieľ zakotvený v jednotlivých častiach Veľkopiatkovej dohody, ktorým je mier a zmierenie, a podporovať a chrániť výdobytky, prínosy a záväzky mierového procesu na ostrove Írsko,
- chrániť záujmy Cyperčanov, ktorí žijú a pracujú na výsostných územiach, a zabezpečiť, aby nedošlo k narušeniu a strate práv po vystúpení Spojeného kráľovstva,
- ustanoviť úzku spoluprácu medzi Španielskom a Spojeným kráľovstvom vo vzťahu k Gibraltáru, pokiaľ ide o vykonávanie dohody o vystúpení, a najmä jej časti týkajúcej sa práv občanov, ako aj spoluprácu v celom rade ďalších oblastí politiky.

#### 1.4.2. Špecifické ciele

##### Špecifické ciele

Neuvádza sa.

#### 1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

*Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.*

Dohoda o vystúpení medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom prinesie európskym občanom, podnikom a medzinárodným partnerom uistenie, že nedôjde k neriadenému a nekontrolovanému vystúpeniu Spojeného kráľovstva z Únie.

Jediný vplyv dohody o vystúpení na rozpočet vyplýva zo zriadenia Spoločného výboru, ktorý pozostáva zo zástupcov Únie a Spojeného kráľovstva. Spoločný výbor bude dohliadať na vykonávanie a uplatňovanie dohody o vystúpení a uľahčovať jej vykonávanie a uplatňovanie, rozhodovať o úlohách osobitných výborov a dohliadať na ich prácu, a vykonávať zmeny dohody v prípadoch, ktoré sú osobitne stanovené v samotnej dohode. V dohode sa počíta aj s úlohou Spoločného výboru pri urovnávaní sporov, čo je predmetom hlavy III šiestej časti dohody o vystúpení.

Spoločný výbor bude zasadať aspoň raz ročne na žiadosť ktorejkoľvek zo strán. Pod kontrolou Spoločného výboru budú pôsobiť tieto osobitné výbory (t. j. jeden podvýbor pre každú hlavnú časť dohody o vystúpení):

- Výbor pre práva občanov;
- Výbor pre ostatné ustanovenia o odlúčení;
- Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Írsku/Severnom Írsku;
- Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o výsostných územiach na Cypre;

- |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|
| e) Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Gibraltári a |
| f) Výbor pre finančné ustanovenia.                                   |

1.4.4. *Ukazovatele výkonnosti*

*Uved'te ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.*

|              |
|--------------|
| Neuvádza sa. |
|--------------|

**1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy**

1.5.1. *Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy*

|                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| Zabezpečiť riadené vystúpenie Spojeného kráľovstva z Únie. |
|------------------------------------------------------------|

1.5.2. *Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Riadené vystúpenie Spojeného kráľovstva z Únie je v záujme tak Únie, ako aj Spojeného kráľovstva, najmä tým, že sa zaistí právna istota pre občanov a podniky na oboch stranách Lamanšského prielivu. Dohoda o vystúpení je potrebná s cieľom zmierniť negatívne účinky na európske hospodárstvo a rozpočet Únie, na ochranu práv európskych občanov žijúcich a pracujúcich v Spojenom kráľovstve, ako aj na zabezpečenie cieľa zakotveného vo Veľkopiatskej dohode, ktorým je mier a zmierenie na ostrove Írsko. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

1.5.3. *Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

|              |
|--------------|
| Neuvádza sa. |
|--------------|

1.5.4. *Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

|              |
|--------------|
| Neuvádza sa. |
|--------------|

1.5.5. *Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

|              |
|--------------|
| Neuvádza sa. |
|--------------|

**1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy**

☐ obmedzené trvanie

– ☐ v platnosti od [DD/MM]RRRR do [DD/MM]RRRR

– ☐ Finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR a na platobné rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR.



### **neobmedzené trvanie**

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
- a potom bude implementácia pokračovať v plnom rozsahu.

#### **1.7. Plánovaný spôsob riadenia<sup>6</sup>**

##### ☒ **Priame riadenie** na úrovni Komisie

- ☒ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie
- ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

##### ☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

##### ☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

- ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,
- ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),
- ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,
- ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- ☐ verejnoprávne subjekty,
- ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,
- ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
- ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.
- *V prípade viacerých spôsobov riadenia uved'te v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

|  |
|--|
|  |
|--|

---

<sup>6</sup> Vysvetlenie spôsobov riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb:  
<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>

## **2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA**

### **2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ**

*Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.*

Spoločný výbor bude vydávať výročnú správu o fungovaní dohody.

### **2.2. Systémy riadenia a kontroly**

#### *2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

Neuvádza sa.

#### *2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

Neuvádza sa.

#### *2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

Neuvádza sa.

### **2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam**

*Uved'te existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia, napr. zo stratégie na boj proti podvodom.*

### 3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

#### 3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

| Okruh viacročného finančného rámca | Rozpočtový riadok                                                                                | Druh výdavkov        | Príspevky                |                                   |                |                                                                         |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|-----------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    | Číslo 5<br>[Okruh Administratívne výdavky]                                                       | DRP/NRP <sup>7</sup> | krajín EZVO <sup>8</sup> | kandidátskych krajín <sup>9</sup> | tretích krajín | v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách |
|                                    | XX 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov pracujúcich v inštitúcii | NRP                  | NIE                      | NIE                               | NIE            | NIE                                                                     |
|                                    | XX 01 02 11 01 Výdavky na služobné cesty a reprezentáciu                                         | NRP                  | NIE                      | NIE                               | NIE            | NIE                                                                     |

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

| Okruh viacročného finančného rámca | Rozpočtový riadok       | Druh výdavkov | Príspevky   |                      |                |                                                                         |
|------------------------------------|-------------------------|---------------|-------------|----------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    | Číslo [...][Okruh.....] | DRP/NRP       | krajín EZVO | kandidátskych krajín | tretích krajín | v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách |
|                                    | [...][XX YY YY YY]      |               | ÁNO/NIE     | ÁNO/NIE              | ÁNO/NIE        | ÁNO/NIE                                                                 |

<sup>7</sup> DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

<sup>8</sup> EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

<sup>9</sup> Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

### 3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

#### 3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| Okruh viacročného finančného rámca | Číslo |  |
|------------------------------------|-------|--|
|------------------------------------|-------|--|

| GR: <.....>                                                                                                              |         |      | Rok<br>N <sup>10</sup> | Rok<br>N + 1 | Rok<br>N + 2 | Rok<br>N + 3 | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) |  |  | SPOLU |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------------------------------------------|--|--|-------|
| • Operačné rozpočtové prostriedky                                                                                        |         |      |                        |              |              |              |                                                              |  |  |       |
| Rozpočtový riadok <sup>11</sup>                                                                                          | Závazky | (1a) |                        |              |              |              |                                                              |  |  |       |
|                                                                                                                          | Platby  | (2a) |                        |              |              |              |                                                              |  |  |       |
| Rozpočtový riadok                                                                                                        | Závazky | (1b) |                        |              |              |              |                                                              |  |  |       |
|                                                                                                                          | Platby  | (2b) |                        |              |              |              |                                                              |  |  |       |
| Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov <sup>12</sup> |         |      |                        |              |              |              |                                                              |  |  |       |
| Rozpočtový riadok                                                                                                        |         | (3)  |                        |              |              |              |                                                              |  |  |       |

<sup>10</sup> Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahradíte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

<sup>11</sup> Podľa oficiálnej rozpočtovej nomenklatúry.

<sup>12</sup> Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

|                                                              |         |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------|---------|--------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>Rozpočtové prostriedky<br/>pre GR &lt;.....&gt; SPOLU</b> | Závazky | = 1a +<br>1b + 3   |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                              | Platby  | = 2a +<br>2b<br>+3 |  |  |  |  |  |  |  |  |

|                                                                                                                    |         |         |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| • Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU                                                                            | Závazky | (4)     |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                    | Platby  | (5)     |  |  |  |  |  |  |  |  |
| • Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU |         | (6)     |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Rozpočtové prostriedky<br/>OKRUHU &lt;....&gt;<br/>viacročného finančného rámca SPOLU</b>                       | Závazky | = 4 + 6 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                    | Platby  | = 5 + 6 |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:**

|                                                                                                                                           |         |         |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| • Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU<br>(všetky operačné okruhy)                                                                       | Závazky | (4)     |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                           | Platby  | (5)     |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy) |         | (6)     |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Rozpočtové prostriedky<br/>OKRUHOV 1 až 4<br/>viacročného finančného rámca SPOLU<br/>(referenčná suma)</b>                             | Závazky | = 4 + 6 |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                           | Platby  | = 5 + 6 |  |  |  |  |  |  |  |  |

|                                           |          |                           |
|-------------------------------------------|----------|---------------------------|
| <b>Okruh viacročného finančného rámca</b> | <b>5</b> | „Administratívne výdavky“ |
|-------------------------------------------|----------|---------------------------|

Tento oddiel sa vyplní s použitím rozpočtových údajov administratívnej povahy, ktoré budú po prvýkrát uvedené v [prílohe k legislatívnemu finančnému výkazu](#) (príloha V k interným predpisom), ktorá je nahraná do DECIDE na účely medziúťvarovej konzultácie.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

|                                   |                        | Rok<br>N | Rok<br>N + 1 | Rok<br>N + 2 | Rok<br>N + 3 | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) |  |  | SPOLU |
|-----------------------------------|------------------------|----------|--------------|--------------|--------------|--------------------------------------------------------------|--|--|-------|
| GR: SG (a prípadne SJ,...)        |                        |          |              |              |              |                                                              |  |  |       |
| • Ľudské zdroje                   |                        | 286 000  | 286 000      | 286 000      | 286 000      |                                                              |  |  |       |
| • Ostatné administratívne výdavky |                        | 2 000    | 2 000        | 2 000        | 2 000        |                                                              |  |  |       |
| <b>GR SPOLU</b>                   | Rozpočtové prostriedky | 288 000  | 288 000      | 288 000      | 288 000      |                                                              |  |  |       |

|                                                                           |                                |         |         |         |         |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------|---------|---------|---------|--|--|--|--|
| <b>Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU</b> | (Závazky spolu = Platby spolu) | 288 000 | 288 000 | 288 000 | 288 000 |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------|---------|---------|---------|--|--|--|--|

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

|                               |         | Rok<br>N <sup>13</sup> | Rok<br>N + 1 | Rok<br>N + 2 | Rok<br>N + 3 | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) |  |  | SPOLU |
|-------------------------------|---------|------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------------------------------------------|--|--|-------|
| <b>Rozpočtové prostriedky</b> | Závazky | 288 000                | 288 000      | 288 000      | 288 000      |                                                              |  |  |       |

<sup>13</sup> Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

|                                                                    |        |         |         |         |         |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|---------|---------|--|--|--|--|
| <b>OKRUHOV 1 až 5</b><br>viacročného finančného rámca <b>SPOLU</b> | Platby | 288 000 | 288 000 | 288 000 | 288 000 |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|---------|---------|--|--|--|--|

### 3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| Uved'te ciele<br>a výstupy             |                    |                              | Rok<br>N |             | Rok<br>N + 1 |             | Rok<br>N + 2 |             | Rok<br>N + 3 |             | Uved'te všetky roky, počas ktorých vplyv trvá<br>(pozri bod 1.6) |             |       |             |       |             | SPOLU          |                  |
|----------------------------------------|--------------------|------------------------------|----------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|------------------------------------------------------------------|-------------|-------|-------------|-------|-------------|----------------|------------------|
|                                        | VÝSTUPY            |                              |          |             |              |             |              |             |              |             |                                                                  |             |       |             |       |             |                |                  |
|                                        | Druh <sup>14</sup> | Priem<br>erné<br>náklad<br>y | Počet    | Nákla<br>dy | Počet        | Nákla<br>dy | Počet        | Nákla<br>dy | Počet        | Nákla<br>dy | Počet                                                            | Nákla<br>dy | Počet | Nákla<br>dy | Počet | Nákla<br>dy | Počet<br>spolu | Náklady<br>spolu |
| ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 <sup>15</sup> ... |                    |                              |          |             |              |             |              |             |              |             |                                                                  |             |       |             |       |             |                |                  |
| – Výstup                               |                    |                              |          |             |              |             |              |             |              |             |                                                                  |             |       |             |       |             |                |                  |
| – Výstup                               |                    |                              |          |             |              |             |              |             |              |             |                                                                  |             |       |             |       |             |                |                  |
| – Výstup                               |                    |                              |          |             |              |             |              |             |              |             |                                                                  |             |       |             |       |             |                |                  |
| Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet        |                    |                              |          |             |              |             |              |             |              |             |                                                                  |             |       |             |       |             |                |                  |
| ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...                |                    |                              |          |             |              |             |              |             |              |             |                                                                  |             |       |             |       |             |                |                  |
| – Výstup                               |                    |                              |          |             |              |             |              |             |              |             |                                                                  |             |       |             |       |             |                |                  |
| Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet        |                    |                              |          |             |              |             |              |             |              |             |                                                                  |             |       |             |       |             |                |                  |

<sup>14</sup> Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

<sup>15</sup> Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

|       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| SPOLU |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|



### 3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

|  | Rok<br>N <sup>16</sup> | Rok<br>N + 1 | Rok<br>N + 2 | Rok<br>N + 3 | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá<br>(pozri bod 1.6) |  |  | SPOLU |
|--|------------------------|--------------|--------------|--------------|-----------------------------------------------------------------|--|--|-------|
|--|------------------------|--------------|--------------|--------------|-----------------------------------------------------------------|--|--|-------|

|                                                                       |         |         |         |         |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|--|--|--|--|
| <b>OKRUH 5<br/>viacročného finančného<br/>rámca SPOLU</b>             |         |         |         |         |  |  |  |  |
| Ludské zdroje                                                         | 286 000 | 286 000 | 286 000 | 286 000 |  |  |  |  |
| Ostatné administratívne<br>výdavky                                    | 2 000   | 2 000   | 2 000   | 2 000   |  |  |  |  |
| <b>Medzisúčet OKRUHU 5<br/>viacročného finančného<br/>rámca SPOLU</b> | 288 000 | 288 000 | 288 000 | 288 000 |  |  |  |  |

|                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>Mimo OKRUHU 5<sup>17</sup><br/>viacročného finančného<br/>rámca SPOLU</b>   |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ludské zdroje                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ostatné<br>administratívne výdavky                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Medzisúčet<br/>mimo OKRUHU 5<br/>viacročného finančného<br/>rámca SPOLU</b> |  |  |  |  |  |  |  |  |

|              |         |         |         |         |  |  |  |  |
|--------------|---------|---------|---------|---------|--|--|--|--|
| <b>SPOLU</b> | 288 000 | 288 000 | 288 000 | 288 000 |  |  |  |  |
|--------------|---------|---------|---------|---------|--|--|--|--|

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

<sup>16</sup> Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

<sup>17</sup> Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

### 3.2.3.1. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

*odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času*

|                                                                          | Rok<br>N    | Rok<br>N + 1 | Rok<br>N + 2 | Rok<br>N + 3 | Uved'te všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------------------------------------------|--|--|
| • Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)                 |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)                              | 2           | 2            | 2            | 2            |                                                               |  |  |
| XX 01 01 02 (delegácie)                                                  |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| XX 01 05 01/11/21 (nepriamy výskum)                                      |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| 10 01 05 01/11 (priamy výskum)                                           |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| • Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času ) <sup>18</sup> |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| XX 01 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia)                 |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)                        |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| XX 01 04 yy <sup>19</sup>                                                | – ústredie  |              |              |              |                                                               |  |  |
|                                                                          | – delegácie |              |              |              |                                                               |  |  |
| XX 01 05 02/12/22 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)                       |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| 10 01 05 02/12 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)                            |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| Iné rozpočtové riadky (uved'te)                                          |             |              |              |              |                                                               |  |  |
| SPOLU                                                                    | 2           | 2            | 2            | 2            |                                                               |  |  |

**XX** predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

|                                |                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Úradníci a dočasní zamestnanci | Príprava zasadnutí Spoločného výboru, účasť na nich a následné činnosti v nadväznosti na ne. Príprava a prijímanie výročnej správy o fungovaní dohody. |
| Externí zamestnanci            |                                                                                                                                                        |

<sup>18</sup> ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

<sup>19</sup> Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

### 3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

- ☒ môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Návrh zahŕňa len administratívne výdavky, ktoré sa určia prerozdelením počas postupu prideľovania zdrojov.

- ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

- ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

### 3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

- ☒ nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

|                                              | Rok<br>N <sup>20</sup> | Rok<br>N + 1 | Rok<br>N + 2 | Rok<br>N + 3 | Uveďte všetky roky, počas<br>ktorých vplyv trvá (pozri bod<br>1.6) |  |  | Spolu |
|----------------------------------------------|------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|--|--|-------|
| Uveďte spolufinancujúci<br>subjekt           |                        |              |              |              |                                                                    |  |  |       |
| Prostriedky zo<br>spolufinancovania<br>SPOLU |                        |              |              |              |                                                                    |  |  |       |

<sup>20</sup>

Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahradte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

### 3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- ☒ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- ☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
  - ☐ vplyv na vlastné zdroje
  - ☐ vplyv na iné príjmy
  - ☐ uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| Rozpočtový príjmov: | riadok | Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku | Vplyv návrhu/iniciatívy <sup>21</sup> |           |           |           |                                                              |  |  |
|---------------------|--------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------|--|--|
|                     |        |                                                               | Rok N                                 | Rok N + 1 | Rok N + 2 | Rok N + 3 | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) |  |  |
| Článok .....        |        |                                                               |                                       |           |           |           |                                                              |  |  |

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

<sup>21</sup> Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.